

瑞士在华机构捐建崇州隆兴镇幼儿园项目

Swiss Community Nursery School Reconstruction Project in Longxing Town, Chongzhou

奠基仪式 2009年5月20日

Groundbreaking, May 20, 2009



崇州隆兴学校的鸟瞰图

Birdview of Longxing Nursery School

隆兴幼儿园是在瑞士商会的领导及瑞士大使馆的支持下，由瑞士在华企业出资捐赠给崇州教育局以帮助四川人民在2008年5月地震后重建学校。由瑞士德建建筑设计上海公司设计的幼儿园，注重于给幼儿年龄段的孩子提供一个完美的室内和室外的学习和游玩的环境。总占地面积约6500平方米，整个学校可容纳250多名学生，也考虑到为残障学生提供方便设施及通道。

The Longxing Nursery School is a project sponsored by the Swiss Business Community in China under leadership of Swisscham and under patronage of the Embassy of Switzerland in China. It is realized for Chongzhou Education Bureau in Longxing Town and integrated in the effort to help Sichuan province to rebuild schools after the May 2008 earthquake. The Concept Design by the Swiss architecture office Virtuarch in Shanghai is focusing on a learning environment suitable for children of kindergarten age, providing several inside and outside spaces for playing. With an area of 6,500 square meters, the school can host over 250 students and will be suitable and accessible for disabled children too.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confederation Suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Embassy of Switzerland in China
瑞士驻华大使馆

swisscham.org



Chongzhou Municipal Government
崇州市人民政府

瑞士在华机构捐建崇州隆兴镇幼儿园项目

Swiss Community Nursery School Reconstruction Project in Longxing Town, Chongzhou

建筑概念设计 Architecture Design Concept



崇州隆兴学校项目的现场卫星图。

Satellite picture of Longxing Town with the kindergarten project.

该幼儿园的教室正是借鉴了瑞士及当地农村和小镇的风貌，概念设计的目的是为了将学校融入周围现有的环境，使其成为今后几年隆兴镇重建项目的一个亮点。用快速成长的竹子作为绿化并作为走廊的建筑材料，充分考虑了环保和可持续发展的因素。The arrangements of the classroom buildings refer to the pattern of habitation in rural areas and small towns in Sichuan as well as in Switzerland. The Goal of the design concept for the project is to blend into the current environment, while being strong enough to mark its place also during the phase of development Longxing town will make during the years to come. By using fast growing bamboo as plants and as construction material for the corridors, the project implements environmental-friendly techniques and therefore creates sustainable school buildings.

隆兴幼儿园的大门位于北面道路边的二层行政办公楼底层。行政办公楼拥有警卫室、晨检室和卫生室，与入口处宽敞的有顶活动场所相连接，南面是多功能的音乐教室。The entrance of Longxing Nursery school is located on the new road north to the plot and is marked by the double-storey administration building. This building hosts the guardroom, the morning check and first aid rooms, and links the generous covered space at the entrance with the activity area and a spacious music room.



崇州隆兴学校北入口

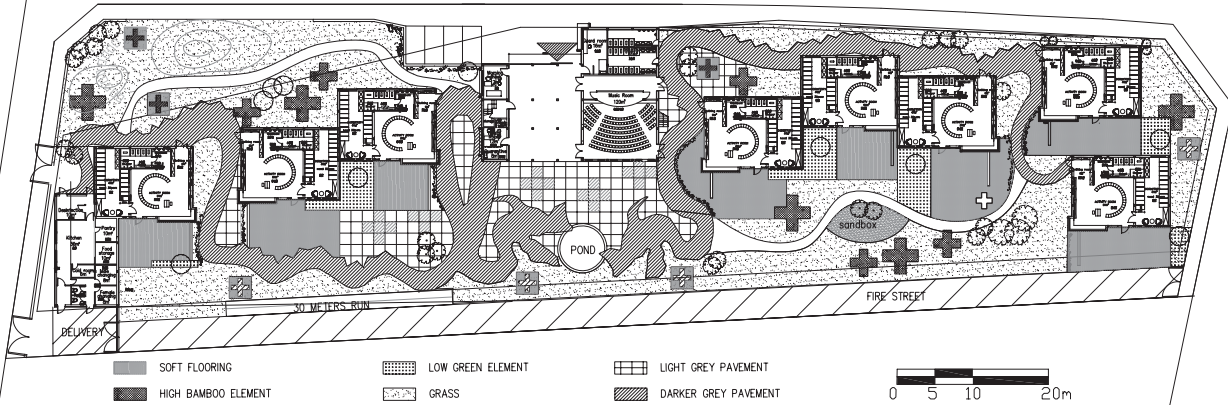
The entrance of Longxing Nursery School

瑞士在华机构捐建崇州隆兴镇幼儿园项目

Swiss Community Nursery School Reconstruction Project in Longxing Town, Chongzhou

建筑概念设计 Architecture Design Concept

规划总平面图 1 : 1000
Site Plan Layout 1:1000



为了给孩子创造一种在行走中学习和探索的环境，受到传统中国园林的启发，德建采用了游龙形走廊把整个校园区分成几个区域。在形似游龙的红蓝走廊的引导下，孩子们将被引导到各自的教室，由于每个教室的外墙都有不同的颜色和不同的动物，孩子们可以很容易地找到教室。In order to create a feeling of learning and exploring by walking inside the school, Virtuarch has used dragon-shaped covered corridors to link all buildings as well as to separate the long plot into different spaces. The corridors are inspired by traditional Chinese garden design. By following the red or the blue dragon corridor, children will be led to their classroom and will easily recognize it as each classroom building has a different colour and a different animal painted on it.



学校内庭透视图
Perspective inside the school

瑞士在华机构捐建崇州隆兴镇幼儿园项目

Swiss Community Nursery School Reconstruction Project in Longxing Town, Chongzhou

捐赠者和合作者 Donors and Project partners

捐赠团体 / CORPORATE SPONSORS / DONORS:



捐赠个人 / INDIVIDUAL SPONSORS / DONORS:

Alain ROY
Chris NORUP
Christian and Yaling GUERTLER
Christine ZIMMERLI

Gustav ERNE
Évi FORGO
Martin TEMPUS
Hans-Peter WILLI
Zhengang TONG

筹委会名单

苏利文先生	主席	(普华永道咨询)
狄仕文先生	主席	(先正达)
BUSSINGER先生	委员	(欧瑞康集团)
GUERTLE先生	委员	(德威士教育)
侯德宁先生	委员	(德建建筑设计)
郎.克里斯先生	委员	(瑞士大使馆)
REILLY先生	委员	(苏黎士保险)
明德丽女士	协调员	(中国瑞士商会-上海)

STEERING COMMITTEE

Mr. Felix SUTTER	Co-Chairman	(PWC)
Mr. Stephan TITZE	Co-Chairman	(SYNGENTA)
Mr. Paul BUSSINGER	Member	(OERLIKON)
Mr. Christian GUERTLER	Member	(DULWICH)
Mr. Daniel HEUSSER	Member	(VIRTUARCH)
Mr. Christoph LANG	Member	(SWISS EMBASSY)
Mr. Matthew REILLY	Member	(ZURICH)
Ms. Liv Minder	Coordination	(SWISSCHAM SH)

合作单位

概念设计 :	瑞士德建建筑设计咨询 (上海) 有限公司
艺术设计 :	Évi Forgó, 苏黎士
设计院 :	上海勘测设计设计院
项目管理 :	瑞士德建建筑设计咨询 (上海) 有限公司
施工管理 :	先正达中国赞助
组织管理 :	中国瑞士商会

PROJECT PARTNERS

Concept Design	: VIRTUARCH, Shanghai
Artist	: ÉVI FORGO, Zurich
Design Institute	: SIDRI, Shanghai
Project Management	: VIRTUARCH, Shanghai
Construction Management	: Sponsored by SYNGENTA
Public Relation	: SWISSCHAM